



זוהר היומי

תיקוני הזוהר – דף ק"כ ע"ב

תקונא שבעין

◆ הקטע מתחיל בדף הקודם (ק"כ ע"א) ומסתיים בדף זה ◆

טקסט התיקונים

וְאִית רוּחָא דְקוּדְשָׁא, דְּאֶתְמַר בֵּיה רוּחוֹ הַקְדוֹשׁ הַמְרַחֵף עַל אַנְפֵּי מִיָּא דְאוֹרֵייתָא, מֵדַת יוֹם וּמֵדַת לַיְלָה, מֵדַת יוֹם שְׁכִינְתָּא עֲלָאָה, מֵאֵי יוֹם עֲמוּדָא דְאַמְצָעִיתָא, דְּמִנִּיָּה יוֹמִין אַרוּכִין, הֵדָא הוּא דְכְּתִיב (משלי ג ב) אֶרֶךְ יָמִים בְּיָמֶינָהּ, הֵדָא הוּא דְכְּתִיב (תהלים מב ט) יוֹמָם יִצְוֶה יְהוָה חֲסִדוֹ, יוֹמִין זְעִירִין מִסְטָרָא דְזְעִיר אַנְפִּין צְדִיק, מֵדַת לַיְלָה אֵימָא תַתָּאָה, עַד הָכָא א' מִן אב' ג'.

תרגום לעברית

וְצִיּוֹר הַהִיכָל הַזֶּה הֵן עֶשֶׂר סְפִירוֹת שְׁמַתְלִבְשׁוֹת בְּעֶשְׂרֵה דְבָרִים שְׁנִבְרָאוּ בְּיוֹם הָרֵאשׁוֹן, וְהֵם שְׁמַיִם וְאַרְצִי, אוֹר וְחֹשֶׁךְ, תְּהוֹ וְבָהוּ, רוּחַ וּמִיָּם, מֵדַת יוֹם וּמֵדַת לַיְלָה. שְׁמַיִם יֵשׁ לְמַעְלָה מִשְׁמַיִם, שֶׁהוּא שְׁמֵי הַשְׁמַיִם הָעֲלִיּוֹנִים, וְיֵשׁ אוֹר לְמַעְלָה לְמַעְלָה שְׁנִבְרָא אוֹר הַגָּנוּז לְצַדִּיקִים לְעוֹלָם הַבָּא, שְׁעִין לֹא שׁוֹלֵט עָלָיו, וְיֵשׁ חֹשֶׁךְ נִסְתָּר שְׁנִבְרָא בּוֹ יֵשֶׁת חֹשֶׁךְ סִתְרוֹ, וְיֵשׁ תְּהוֹ וְבָהוּ לְמַעְלָה, שְׁנִבְרָא בָּהֶם קוֹ תְּהוֹ וְאַבְגִּי בָהוּ. וְיֵשׁ רוּחַ הַקְדוֹשׁ שְׁנִבְרָא בָּהּ רוּחוֹ הַקְדוֹשׁ הַמְרַחֵף עַל פְּנֵי מֵי הַתּוֹרָה, מֵדַת יוֹם וּמֵדַת לַיְלָה, מֵדַת יוֹם - הַשְׁכִּינָה הָעֲלִיּוֹנָה, מַה זֶּה יוֹם? הָעֲמוּד הָאֲמִצְעִי שְׁמִמְנוּ יָמִים אַרְכִּים, זֶהוּ שְׁכָתוֹב אֶרֶךְ יָמִים בְּיָמֶינָהּ, זֶהוּ שְׁכָתוֹב יוֹמָם יִצְוֶה יְהוָה חֲסִדוֹ, יָמִים קִטְנִים מֵצַד שֶׁל זְעִיר אַנְפִּין צְדִיק, מֵדַת לַיְלָה - הָאֵם הַתַּחְתּוֹנָה. עַד כָּאן א' מִן אב' ג'.

מאי ב' (בינה), בַּה אֲשֶׁת־מוֹדְעִין דּוּ פֶּרְצוּפִין דָּאֲדָם עֲלָא, ג' תִּלְתִּי דִּיּוֹקְנִין, כְּגוֹוְנָא דָּאֲדָם דְּבִרְיָאָה וְאָדָם דִּי־צִירָה וְאָדָם דְּעִשְׂיָה, ג' אֵית לָהּ רִישָׁא וְגוּפָא וְזִנְבָא, רִישָׁא דָּא י', גוּפָא פֶּרְצוּפָא, קוּצָא דְלִתְתָּא זָנְב, וּבְגִין דָּא אָמְרוּ מָאֲרִי מִתְנִיתִין, אָדָם הָרָאשׁוֹן עָשָׂה לוֹ פֶּרְצוּף וּלְבִסּוּף זָנְב, זָנְב עָלֶיהָ אֶתְמַר (בראשית כא ח) וַיִּגְדֵּל הַיֶּלֶד וַיִּגְמַל, עַד דִּיתְעַכִּיד פֶּרְצוּף.

תרגום לעברית

מה זה ב' (בינה) ? בַּה נודעים דו הפרצופים של האדם העליון, ג' שלש דמיות, כמו שאדם של בריאה ואדם של יצירה ואדם של עשייה, ג' יש לה ראש וגוף וזנב, הראש זה י', הגוף הפרצוף, הקוץ שלמטה זנב, ומשום זה אמרו בעלי המשנה, אדם הראשון עשה לו פרצוף ולבסוף זנב. על הזנב נאמר ויגדל הילד ויגמל, עד שיעשה פרצוף.

טקסט התיקונים

ועוד אבגית'ץ, א' איהי מורה על א"ל מסתתר מעיני כל חי ונעלם מכל היצורים כלם, אדירירו'ן עליה אתמר קומה אדיר ירון, ואית ממנא תחות ידיה דאתקרי אדי'ר אדירים, ותחות ממשלתיה אתני'ה, ואיהו נפיק מהאי פסוק (במדבר כד כא) אית'ן מושבך ושים בסלע קנ'ה, תמן אית'ן ואיהו תנ'א, ק' קנה, קנה חכמה קנה בינה (משלי ד ה), יהו'ה קנני ראשית דרכו (שם ח כב) לעילא מכלא, קדם מפעליו מאז, מעולם נסכתי מראש מקדמי ארץ (שם), מאי מראש, אלא הכי אמרת אורייתא דאיהי ראשית, אנא אקדימת למהוי רישא לעלם.

תרגום לעברית

ועוד אבגית'ץ, א' מורה על א"ל מסתתר מעיני כל חי ונעלם מכל היצורים כלם, על אדירירו'ן נאמר קומה אדיר ירון, ויש ממנה תחת ידו שנקרא אדי'ר אדירים, ותחת ממשלתו אתני'ה, והוא יוצא מהפסוק הזה, אית'ן מושבך ושים בסלע קנ'ה, שם

אֵת'ן וְהוּא תִּנְיָ'א. ק' קִנָּה, קִנָּה חֲכָמָה קִנָּה בִּינָה, יְהוּ'ה קִנְיָ רֵאשִׁית דְּרָכּוֹ לְמַעַלָּה מִהַכֵּל, קָדָם מִפְּעֻלָּיו מֵאֶז, מַעוֹלָם נִסְכָּתִי מֵרֹאשׁ מִקְדָּמִי אֶרֶץ. מַה זֶּה מֵרֹאשׁ? אֵלָּא כִּי אִמְרָה תּוֹרָה שֶׁהִיא רֵאשִׁית, אֲנִי הִקְדַּמְתִּי לְהִיּוֹת רֹאשׁ לְעוֹלָם.

טקסט התיקונים

ב' בִּיהֲרִירוֹ'ן (נ'א בִּיהֲדִירוֹ'ן) כִּי בִּי'ה יְהוּ'ה צוֹר עוֹלָמִים (ישעיה כו ד), וְאִיהוּ ב' בְּרוּךְ, וְסִימָן בְּרוּ'ה רֵאשִׁי אֶתְנוּן, ר' רֹאשׁ, ו' וּמְקוֹר, ד' כָּל, ב' בְּרָכוֹת, דָּדָא הוּא רֹאשׁ וּמְקוֹר לְכָל הַבְּרָכוֹת, וּבְגִין דָּא ב' אִיהִי חֲכָמָה, וּמוֹרָה עַל הַפֶּתֶר דְּאִיהוּ רִישָׁא וּמְבוּעָא דְכָל בְּרָכָא, וּבְגִין דָּא ב' תִּרִין לְחֻשְׁבָּנָא.

תרגום לעברית

ב' בִּיהֲרִירוֹ'ן (בִּיהֲדִירוֹ'ן), כִּי בִּי'ה יְהוּ'ה צוֹר עוֹלָמִים, וְהוּא ב' בְּרוּךְ, וְסִימָן בְּרוּ'ה רֵאשִׁי אוֹתִיּוֹת - ר' רֹאשׁ, ו' וּמְקוֹר, ד' כָּל, ב' בְּרָכוֹת, שֶׁזֶּהוּ רֹאשׁ וּמְקוֹר לְכָל הַבְּרָכוֹת, וּמִשּׁוּם זֶה ב' הִיא חֲכָמָה, וּמוֹרָה עַל הַפֶּתֶר שֶׁהוּא רֹאשׁ וּמַעֲיֵן לְכָל הַבְּרָכוֹת, וּמִשּׁוּם זֶה ב' שְׁנַיִם לְחֻשְׁבוֹן.

טקסט התיקונים

ג' גִּיהֲדִירוֹ'ן, וְאִיהוּ תִּלְיָתָא, וְדָא שְׂכִינְתָּא סְפִירָה תִּלְיָתָא, (ובגין דא ב' אִיהִי חֲכָמָה, וּמוֹרָה עַל הַכֶּתֶר דְּאִיהוּ רִישָׁא דְּמְבוּעָא דְכָל בְּרָכָא), וְעַלָּה אֶתְמַר (ישעיה מ ד) כָּל גִּיָּא יִנְשָׂא, וְאִיהוּ גִּמְטְרִיאוֹת פְּרָפְרָאוֹת לְחֲכָמָה.

תרגום לעברית

ג' גִּיהֲדִירוֹ'ן, וְהוּא שְׁלִישִׁי, וְזוֹ הַשְׂכִּינָה הַסְפִּירָה הַשְּׁלִישִׁית, (ומשום זה ב' הִיא חֲכָמָה, וּמוֹרָה עַל הַכֶּתֶר שֶׁהוּא רֹאשׁ שֶׁל מַעֲיֵן כָּל הַבְּרָכוֹת), וְעַלֶּיהָ נֶאֱמַר כָּל גִּיָּא יִנְשָׂא, וְהוּא גִּימְטְרִיאוֹת פְּרָפְרָאוֹת לְחֲכָמָה.

וְעוֹד בְּרוּךְ ב' אַחְזִי תִרִין, שְׁכִינָתָא עֲלָא וְתַתָּא, ר' רַאשִׁית חֲכָמָה, ו' אַחְזִי שִׁית סְפִירָן, ר' אַחְזִי עַל כְּתָר עֲלָא, וְדָא אִיהוּ רְזָא כָּל הַפּוֹרֶעַ כּוֹרֶעַ בְּכֻרָה מַעֲלָא לְתַתָּא, לְמַכְרַע בֵּיהּ לְהֵהוּא (למנדע ביה בההוא) דְּכָל מְבוּעִין וּמְקוּרִין דְּבִרְכָּאן בִּידִיהּ, דְּאִיהוּ עֲלֵת הָעֲלוֹת, וְכָל הַזּוֹקֵף זוֹקֵף בְּשֵׁם, צָרִיד לְזַקְפָּא לִיהּ בִּיו"ד ה"א וַא"ו ה"א דְּאִיהוּ מְלָגָאוּ דְּעֶשֶׂר סְפִירָן, דְּאִיהוּ עֲלָא וְזָקִיף עַל כָּלָא, וְלִית אֱלו"ה לְעִיל מִנִּיהּ, וּבְגִין דָּא ב' אַחְזִי עַל הַכְרִיעָה, דְּכָל הַפּוֹרֶעַ כּוֹרֶעַ בְּכֻרָה, דְּאִתְמַר בֵּיהּ (בראשית יד כ) וּבְרוּךְ אֱל"ל עֲלִיוֹן, ג' אַחְזִי עַל הַזְקִיפָה דְּאִיהוּ גָּאָה גָּאָה עַל כָּלָא, וְלִית מָאן דִּיתְגָּאָה עֲלִיהּ, וּבְמֵאִי אִתְגָּאָה עַל כָּלָא, בָּאת י' מִן אֲבָגִית"ץ, וְדָא יִגְבִּי"ה, וְעוֹד אֲשַׁכְחָנָא בְּגוֹנָא אַחְרָא יִגְבִּהִי"ה (נ"א יִגְבִּיהִיהּ), וְאִתְּוֹן דִּילִיהּ גִּבִּי הִיא (נ"א גְבוּהָ הִיהּ), עֲלָא דְּכָל עֲלָאִי.

תרגום לעברית

וְעוֹד, בְּרוּךְ ב' מְרָאָה שְׁנִים, שְׁכִינָה עֲלִיוֹנָה וְתַתְּוֹנָה, ר' רַאשִׁית חֲכָמָה, ו' מְרָאָה שֵׁשׁ סְפִירוֹת, ה' מְרָאָה עַל כְּתָר עֲלִיוֹן, וְזֶהוּ סוּד כָּל הַפּוֹרֶעַ כּוֹרֶעַ בְּכֻרָה מַמְעֲלָה לְמַטָּה, לְכַרֵּעַ בּוֹ לְאוֹתוֹ (לדעת בו באותו) שְׁכָל הַמַּעְיָנוֹת וְהַמְקוּרוֹת שֶׁל הַכְּרֻכּוֹת בְּיָדוֹ, שֶׁהוּא עֲלֵת הָעֲלוֹת, וְכָל הַזּוֹקֵף זוֹקֵף בְּשֵׁם, צָרִיד לְזַקֵּף אוֹתוֹ בִּיו"ד ה"א וַא"ו ה"א שֶׁהוּא מְבַפְּנִים שֶׁל עֶשֶׂר הַסְפִירוֹת, שֶׁהוּא עֲלִיוֹן וְזָקוּף עַל הַכָּל וְאִין אֱלו"ה לְמַעְלָה מִמֶּנּוּ, וּמִשּׁוֹם זֶה ב' מְרָאָה עַל הַכְרִיעָה, שְׁכָל הַפּוֹרֶעַ כּוֹרֶעַ בְּכֻרָה, שְׁנֶאֱמַר בּוֹ וּבְרוּךְ אֱל"ל עֲלִיוֹן. ג' מְרָאָה עַל הַזְקִיפָה, שֶׁהוּא גָּאָה גָּאָה עַל הַכָּל, וְאִין מִי שִׁיתְגָּאָה עֲלָיו, וּבְמָה הוּא מִתְגָּאָה עַל הַכָּל? בָּאוֹת י' מִן אֲבָגִית"ץ, וְזֶה יִגְבִּי"ה. וְעוֹד מְצָאֵנוּ בְּגוֹן אַחֵר יִגְבִּהִי"ה (יִגְבִּיהִיהּ), וְאוֹתִיוֹתָיו גִּבִּי הִיא (גְבוּהָ הִיהּ), עֲלִיוֹן שֶׁל כָּל הָעֲלִיוֹנִים.

ת' תלמי"ה, ת' תל שֶהכל פֻּנְיִים בּוֹ, דְתַמֵּן אִיהוּ הֵהוּא דְכָל עֵינִינִין וּמַחֲשַׁבְתִּין סְלָקִין
 לְגַבִּיָּה, בְּגִין דָּא ת' תוֹרָה קְדוּמָּה דְכָל קְדוּמִין, תוֹרַת חֲכָם מְקוֹר חַיִּים (משלי יג יד),
 תוֹרַת יְהוּ"ה תְּמִימָה (תהלים יט ח), וְעוֹד תְּלַמִּי"ה, תְּלַמִּיָּה רִוּה נַחַת גְּדוּדִיָּה וְגוֹמֵר
 (שם סה יא), בְּהַאי שְׁמָא אֲתַעְבִּיד יִמָּא תְּלָמִים תְּלָמִים, וְעוֹד תְּלַמִּיָּה דָּא אוֹרִיָּתָא,
 דְתַלְיִין מִינָּה כְּמָה תְּלִי תְּלִין דְהִלְכוֹת פְּסוּקוֹת דְלִית לֹון חוֹשְׁבֵן.

תרגום לעברית

ת' תלמי"ה, ת' תל שֶהכל פֻּנְיִים בּוֹ, שְׁשֵׁם הוּא אוֹתוֹ שְׁכָל הָעֵינִינִים וְהַמַּחֲשָׁבוֹת עוֹלָיִם
 אֵלָיו, בְּגִלְלָה זֶה ת' תוֹרָה קְדוּמָּה שֶׁל כָּל הַקְדוּמִים, תוֹרַת חֲכָם מְקוֹר חַיִּים, תוֹרַת יְהוּ"ה
 תְּמִימָה. וְעוֹד תְּלַמִּי"ה, תְּלַמִּיָּה רִוּה נַחַת גְּדוּדִיָּה וְגוֹמֵר, בְּשֵׁם הַזֶּה נַעֲשֶׂה הַיָּם תְּלָמִים
 תְּלָמִים. וְעוֹד תְּלַמִּיָּה, זֶה הַתוֹרָה, שְׁתִּלּוּיִים מִמֶּנָּה כְּמָה תְּלִי תְּלִים שֶׁל הִלְכוֹת פְּסוּקוֹת
 שְׁאִין לָהֶן חֹשֶׁבֶן.

◆ הקטע מתחיל בדף זה וממשיך בדף הבא (קכ"א ע"א) ◆

טקסט התיקונים

צ' (צתני"ה) צתני"ה דָּא צְדִיק, עֲמוּד סְבִיל כָּלָא, וּבִיָּה אֲשֶׁתְּמוּדָּע מָאן דְאִיהוּ לְעִילָא
 מְכָלָא, בְּגִין דְצְדִיק אִיהוּ כָלִיל כָּל סְפִירָן, וּבִיָּה מְתִיחָדִין כָּלָהוּ, וְאֲתַעְבִּידוּ אַגּוּדָה אַחַת,
 אִיהוּ לוֹלֵב אַגֵּד דְכָלָהוּ סְפִירָן, וְאֵת צ' בִּיָּה מְצוּיָרִין כָּל צִיּוּרִין דְהִיכְלִין דְסִחְרִין לְגַנְתָּא
 דְעֵדֹן דְלְעִילָא, בְּכַמָּה צִיּוּרִין דְכָל עוֹבְדָא דְבְּרָאשִׁית, דִּירְתִין לֹון צְדִיקָא וּבִיָּה

תרגום לעברית

צ' צתני"ה זֶה צְדִיק, הָעֲמוּד שְׁנוּשָׂא הַכָּל, וּבוֹ נוֹדָע מִי שֶׁהוּא לְמַעְלָה מִן הַכָּל, מְשׁוּם
 שְׁצְדִיק כּוֹלֵל אֶת כָּל הַסְּפִירוֹת, וּבוֹ מְתִיחָדִים כָּלָם וְנַעֲשִׂים אַגְּדָה אַחַת, הוּא הַלוֹלֵב
 שְׁאוּגֵד אֶת כָּל הַסְּפִירוֹת, וּבָאוֹת צ' מְצוּיָרִים כָּל הַצִּיּוּרִים שֶׁל הַהִיכְלוֹת שְׁמַקְיָפִים אֶת גִּזְ
 הָעֵדֹן שְׁלִמְעָלָה, בְּכַמָּה צִיּוּרִים שֶׁל כָּל מַעֲשֶׂה בְּרָאשִׁית שְׁיּוּרָשִׁים אוֹתָם הַצְּדִיקִים, וּבוֹ

נקודים כל הנקודים של התורה, שהם נקודים בהיכל שהוא השכינה התחתונה, וכלם מאירים על הצירים כמו אבני מרגליות שמאירים על ראש הכתר, וכמו שהכוכבים שמאירים בקיע, ומשום שכל הנקודים של הכוכבים בו, נאמר ויתן אתם אלהי'ם בקיע השמים להאיר על הארץ, זו השכינה התחתונה. (זה נשמות הצדיקים שעוסקים בתורה להוציא לאור כל תעלומה. זהו שכתוב והמשכלים יזהרו כזהר הרקיע וגומר).

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) — © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס – שימוש לא מסחרי – שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):
creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.